UNITED NATIONS CONVENTION ON JURISDICTIONAL IMMUNITIES OF STATES AND THEIR PROPERTY
NEW YORK, 2 DECEMBER 2004

CORRECTIONS TO THE ORIGINAL TEXT OF THE CONVENTION (ARABIC VERSION) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

By 4 August 2008, the date on which the period specified for the notification of objection to the proposed corrections expired, no objection had been notified to the Secretary-General.

Consequently, the Secretary-General has effected the required corrections to the original of the Convention (authentic Arabic text) as well as in the certified true copies. The corresponding Procès-Verbal of rectification is transmitted herewith.

21 August 2008

Reference: C.N.556.2008.TREATIES-2 (Depositary Notification)

UNITED NATIONS CONVENTION ON JURISDICTIONAL IMMUNITIES OF STATES AND THEIR PROPERTY
NEW YORK, 2 DECEMBER 2004

CORRECTIONS TO THE ORIGINAL TEXT OF THE CONVENTION (ARABIC VERSION) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

By 4 August 2008, the date on which the period specified for the notification of objection to the proposed corrections expired, no objection had been notified to the Secretary-General.

Consequently, the Secretary-General has effected the required corrections to the original of the Convention (authentic Arabic text) as well as in the certified true copies. The corresponding Procès-Verbal of rectification is transmitted herewith.

21 August 2008

Reference: C.N.556.2008.TREATIES-2 (Depositary Notification)

UNITED NATIONS CONVENTION ON JURISDICTIONAL IMMUNITIES OF STATES AND THEIR PROPERTY
NEW YORK, 2 DECEMBER 2004

CORRECTIONS TO THE ORIGINAL TEXT OF THE CONVENTION (ARABIC VERSION) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

By 4 August 2008, the date on which the period specified for the notification of objection to the proposed corrections expired, no objection had been notified to the Secretary-General.

Consequently, the Secretary-General has effected the required corrections to the original of the Convention (authentic Arabic text) as well as in the certified true copies. The corresponding Procès-Verbal of rectification is transmitted herewith.

21 August 2008

Reference: C.N.556.2008.TREATIES-2 (Depositary Notification)

UNITED NATIONS CONVENTION ON JURISDICTIONAL IMMUNITIES OF STATES AND THEIR PROPERTY
NEW YORK, 2 DECEMBER 2004

CORRECTIONS TO THE ORIGINAL TEXT OF THE CONVENTION (ARABIC VERSION) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

By 4 August 2008, the date on which the period specified for the notification of objection to the proposed corrections expired, no objection had been notified to the Secretary-General.

Consequently, the Secretary-General has effected the required corrections to the original of the Convention (authentic Arabic text) as well as in the certified true copies. The corresponding Procès-Verbal of rectification is transmitted herewith.

21 August 2008

Reference: C.N.556.2008.TREATIES-2 (Depositary Notification)

UNITED NATIONS CONVENTION ON JURISDICTIONAL IMMUNITIES OF STATES AND THEIR PROPERTY
NEW YORK, 2 DECEMBER 2004

CORRECTIONS TO THE ORIGINAL TEXT OF THE CONVENTION (ARABIC VERSION) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

By 4 August 2008, the date on which the period specified for the notification of objection to the proposed corrections expired, no objection had been notified to the Secretary-General.

Consequently, the Secretary-General has effected the required corrections to the original of the Convention (authentic Arabic text) as well as in the certified true copies. The corresponding Procès-Verbal of rectification is transmitted herewith.

21 August 2008

Reference: C.N.556.2008.TREATIES-2 (Depositary Notification)

UNITED NATIONS CONVENTION ON JURISDICTIONAL IMMUNITIES OF STATES AND THEIR PROPERTY
NEW YORK, 2 DECEMBER 2004

CORRECTIONS TO THE ORIGINAL TEXT OF THE CONVENTION (ARABIC VERSION) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

By 4 August 2008, the date on which the period specified for the notification of objection to the proposed corrections expired, no objection had been notified to the Secretary-General.

Consequently, the Secretary-General has effected the required corrections to the original of the Convention (authentic Arabic text) as well as in the certified true copies. The corresponding Procès-Verbal of rectification is transmitted herewith.

21 August 2008

Reference: C.N.556.2008.TREATIES-2 (Depositary Notification)

UNITED NATIONS CONVENTION ON JURISDICTIONAL IMMUNITIES OF STATES AND THEIR PROPERTY
NEW YORK, 2 DECEMBER 2004

CORRECTIONS TO THE ORIGINAL TEXT OF THE CONVENTION (ARABIC VERSION) AND TO THE CERTIFIED TRUE COPIES

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

By 4 August 2008, the date on which the period specified for the notification of objection to the proposed corrections expired, no objection had been notified to the Secretary-General.

Consequently, the Secretary-General has effected the required corrections to the original of the Convention (authentic Arabic text) as well as in the certified true copies. The corresponding Procès-Verbal of rectification is transmitted herewith.

21 August 2008

Reference: C.N.556.2008.TREATIES-2 (Depositary Notification)
UNIVERSITY NATIONS

CONVENTION ON JURISDICTIONAL IMMUNITIES OF STATES AND THEIR PROPERTY, 2 DECEMBER 2004

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION OF THE ORIGINAL OF THE CONVENTION

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depository of the United Nations Convention on Jurisdictional Immunities of States and their Property, 2 December 2004,

WHEREAS it appears that the original of the Convention (authentic Arabic text) contains errors,

WHEREAS the corresponding proposed corrections have been communicated to all interested States by depositary notification C.N.359.2008.TREATIES-1 of 6 May 2008,

WHEREAS by 4 August 2008, the date on which the period specified for the notification of objection to the proposed corrections expired, no objection had been notified,

HAS CAUSED the corrections as indicated in the annex to this Procès-verbal to be effected in the original text of the said Convention, which corrections also apply to the certified true copies of the Convention established on 23 December 2004,

IN WITNESS WHEREOF, I,
Maria Vicien-Milburn, Director, General Legal Division, in charge of the Office of Legal Affairs, have signed this Procès-verbal.


CONVENTION DES NATIONS UNIES SUR LES IMMUNITÉS JURIDICTIONNELLES DES ÉTATS ET DE LEURS BIENS, NEW YORK, 2 DÉCEMBRE 2004

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION DE L'ORIGINAL DE LA CONVENTION

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire de la Convention des Nations Unies sur les immunités judiciaires des États et de leurs biens, New York, 2 décembre 2004,

CONSIDÉRANT que l'original de la Convention (texte authentique arabe) comporte des erreurs,

CONSIDÉRANT que la proposition de corrections correspondantes a été communiquée à tous les États intéressés par la notification dépositaire C.N.359.2008.TREATIES-1 en date du 6 mai 2008,

CONSIDÉRANT qu’au 4 août 2008, date à laquelle le délai spécifié pour la notification d’objection aux corrections proposées a expiré, aucune objection n'a été notifiée,

A FAIT PROCÉDER dans le texte original de ladite Convention aux corrections indiquées en annexe au présent procès-verbal, lesquelles corrections s'appliquent également aux exemplaires certifiés conformes de la Convention, établis le 23 décembre 2004,

EN FOI DE QUOI, Nous,
Maria Vicien-Milburn, La Directrice, Division des questions juridiques générales, chargée du Bureau des affaires juridiques, avons signé le présent procès-verbal.


Maria Vicien-Milburn
The second preambular paragraph that currently reads:
Le deuxième paragraphe du préambule qui se lit comme suit :

should be removed.
devrait être retiré.